

**FAG**

VAT reg.nr.: FR04588504161

**SCHAEFFLER****Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note**

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
Getriebe-u.Zahnradfabrik
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Note

6 Trasporto / Freight

Porto franco/
FreePorto assegnato /
Not FreeFerrovia/
RailTrasporto /
FreightEspresso/
Express

Incoterms

FCA HAGUENAU CEDEX

7 Consegna / Delivery

Trasportatore/
CarrierMezzo vostro/
Other VehicleMezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

3 Consegna n./
Delivery Note No.**31523911**4 Data spedizione/
Shipping Date**29.01.2018**

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

185973N. fornitore/
Supplier No.**91000197**

VAT reg.nr.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

55000381460110 Vostro riferimento /
Your Reference**412**15 Altre informazioni/
Additional Data12 Nostro reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.**24466**16 Nr. d'ordine/
Order No.**173001**19 Codice destinazione/
Shipping Code**I. + F. Schweitzer GmbH + Co.**
Autocarro / Standard21 Imballaggio/
Packing**8 x TBA-520892, 8 x 1208, 256 x TBA-501643, 32 x**
TBA-50164425 Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address20 Porto
franco/
FreePorto assegnato/ X
Not Free

23/24

Lordo/
Gross

Netto/Net

Peso totale/Total Weight

2.774,4 KG**1.904,8 KG**22 Specifica di
destinazione/**20438332**26 Destinazione
Receiving Location**14248****M160 180171071****180170706**

27 Art.

28 Articolo cliente /
Receiver Part No.Descrizione
Description / Part No. / Pack30 Quantità /
Quantity Unit/Unitaria31 ME /
Consegna/Delivery
Handling Unit**001****2500181100****L-0G7D3-0G18-10****Assy#S**
Attuatore frizione
083460772-0000-11**Cl.Actuator****1.536 PZ****31523911/10****5007863046****189204700****189241996****189208991****189236847****189213422****189238043****189223507****189228728****ACCETTAZIONE MERCE****Quantità dichiarata: 1536****Quantità effettiva: 2****Tipo imballaggio: 256 KEF + 8 EVK + 800****Quantità imballi: 8****Conformità alle schede d'etichetta:****Data controllo: 31-01-2018**Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550003814601Lotto / Batch
0028414936Quantità / Quantity
1.536 PZOrigine / Country of origin
Francia**Georgey****Packing List e dimensioni**

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	189204700	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
			Articolo	083460772-0000-11	Quantità:	192 PZ
2	189241996	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
			Articolo	083460772-0000-11	Quantità:	192 PZ

Pagina 1/2

Schaeffler France SAS93, route de Bitche, BP 30186, 67506 Haguenau Cedex, France, Tél : +33 (0)3 88 83 40 40, Fax: +33 (0)3 88 83 40 41,
Société par actions simplifiée au capital de 27.721.800 euros, SIREN 568504161 RCS Strasbourg - Code APE : 2932Z,
Banque: BNP PARIBAS, IBAN: FR76 3000 4024 7100 0104 1213 466, BIC/SWIFT: BNPAFRPPCST

**FAG****SCHAEFFLER**

Consegna n.
Delivery Note No.
 Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
 Getriebe-u.Zahnradfabrik
 V Dei Ciclamini 4
 I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./
 Delivery Note No.

31523911

4 Date spedizione/
 Shipping Date

29.01.2018

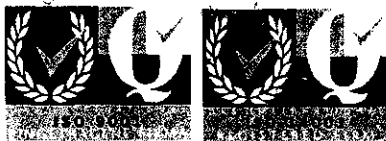
Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
3	189208991	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
			Articolo	083460772-0000-11	Quantità:	192 PZ
4	189236847	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
			Articolo	083460772-0000-11	Quantità:	192 PZ
5	189213422	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
			Articolo	083460772-0000-11	Quantità:	192 PZ
6	189238043	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
			Articolo	083460772-0000-11	Quantità:	192 PZ
7	189223507	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
			Articolo	083460772-0000-11	Quantità:	192 PZ
8	189228728	238,1 KG	346,8 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
			Articolo	083460772-0000-11	Quantità:	192 PZ

Gestione imballaggi a rendere

8	P-26-4W542 Pallet 1200X800X160-SW-GETRA	TBA-520892
8	P-38-A1208 Lid BL-1204X808X94-PP	1208
256	P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110	TBA-501643
32	P-38-TBA-501644 Lid --GETRA-593X392X23	TBA-501644

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000731 vom 29.01.2018



18-000731

Ludwigsburg, 31.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SCHAEFFLER FRANCE E1-Q007 93 Route de Bitsche / BP 30186 67506 HAGUENAU-CEDEX FRANKREICH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute teilleiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 01.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Haguenau-Cedex Land / Pays Frankreich Zeit / Temps Datum / Date 29.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	31519309	15	EP	Getriebeteile	5.446	
2						
3	31523911	8	EP		2.774	
4	31519291	1	EP		364	
5	31506284	7	EP		2.674	
Summe: Total.					11.258,00	
31,00 EP						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SCHAEFFLER FRANCE F-67506 Haguenau-Cedex Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 18-000731 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 83241711																																															
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. Getriebe-u.Zahnradfabrik V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg																																															
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																															
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 29.01.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																															
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																																	
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos</th> <th style="width:15%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</th> <th style="width:15%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</th> <th style="width:15%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</th> <th style="width:15%;">10 Statistiknummer Statistic Number</th> <th style="width:15%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</th> <th style="width:15%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</th> </tr> <tr> <td>20437956</td> <td>7</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td>87089390</td> <td>2673,30</td> <td>6,580</td> </tr> <tr> <td>20438211</td> <td>1</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>364,10</td> <td>0,940</td> </tr> <tr> <td>20438215</td> <td>15</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>5445,60</td> <td>14,100</td> </tr> <tr> <td>20438332</td> <td>8</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>2774,40</td> <td>7,520</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Summe:</td> <td></td> <td>11257,40</td> <td>29,140</td> </tr> </table>				6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	20437956	7	TBA-520892		87089390	2673,30	6,580	20438211	1	TBA-520892			364,10	0,940	20438215	15	TBA-520892			5445,60	14,100	20438332	8	TBA-520892			2774,40	7,520	Summe:					11257,40	29,140				
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																											
20437956	7	TBA-520892		87089390	2673,30	6,580																																											
20438211	1	TBA-520892			364,10	0,940																																											
20438215	15	TBA-520892			5445,60	14,100																																											
20438332	8	TBA-520892			2774,40	7,520																																											
Summe:					11257,40	29,140																																											
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.</th> <th style="width:15%;">19 zu zahlen vom: to pay by:</th> <th style="width:15%;">Absender Sender</th> <th style="width:15%;">Währung Currency</th> <th style="width:15%;">Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td rowspan="10">SWSICF-LLWA i.A. Veronique Bouma TEL: 1380 FAX:</td> <td>Fracht Transportation Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme Sub-Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge Supplement</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Additional Fees</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges Others</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	SWSICF-LLWA i.A. Veronique Bouma TEL: 1380 FAX:	Fracht Transportation Charges				Ermäßigungen Reductions				Zwischensumme Sub-Total				Zuschläge Supplement				Nebengebühren Additional Fees				Sonstiges Others				Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay															
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																													
SWSICF-LLWA i.A. Veronique Bouma TEL: 1380 FAX:	Fracht Transportation Charges																																																
	Ermäßigungen Reductions																																																
	Zwischensumme Sub-Total																																																
	Zuschläge Supplement																																																
	Nebengebühren Additional Fees																																																
	Sonstiges Others																																																
	Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																																																
14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGUENAU		20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																															
21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX am at 29.01.2018		24 Gut empfangen Goods received am at _____ Datum Date																																															
22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender		23 _____ Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier																																															
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from _____ bis/to _____ km _____ _____ km _____ _____ km _____ _____ km _____		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="4">Paletten-Absender - Paletts Sender</th> <th colspan="4">Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</th> </tr> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee				Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette									
Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee																																													
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																										
Euro-Palette				Euro-Palette																																													
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																													
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																													
26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1610 Anhänger _____ Nutzlast in kg _____		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																															

Sender ((Name, Anschrift, Land))
Ver (Name, Address, Country)

Lieferanten-Nr.
Supplier No.

91000197

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

83241711

Schaeffler France S.A.S

route de Bitche 93
FR-67506 Haguenau CEDEX

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (Name, Address, Country)

GETRAG S.p.A. Getriebe-u.Zahnradfabrik
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, Address, Country)

I. + F. Schweitzer GmbH + Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes
Place designated for delivery of goods

Ort/Place Modugno

Land/Country Italien

14248

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and Date of taking over the goods

Ort/Place Haguenau CEDEX

Land/Country Frankreich

Datum/Date 29.01.2018

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive Carriers (Name, Address, Country)

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Kennzeichen und Nn.
Mark and Nos

7 Anzahl der Packstücke
No. of Packages

8 Art der Verpackung
Kind of Package

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods

10 Statistiknummer
Statistic Number

11 Bruttogewicht (kg)
Gross Weight (kg)

12 Umfang (m³)
Volume (m³)

20437956

7 TBA-520892

87089390

2673,30

6,580

20438211

1 TBA-520892

364,10

0,940

20438215

15 TBA-520892

5445,60

14,100

20438332

8 TBA-520892

2774,40

7,520

Summe:

31 Colli

11257,40

29,140

Bez.s.
Nr.9
Descr.
vide No.9

Gefahrzettelmuster-Nr.
Hazard Label No.

UN-Nummer
Number UN

Verp.-Gruppe
Packaging Group

19 zu zahlen vom:
to pay by:

Absender
Sender

Währung
Currency

Empfänger
Consignee

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Sender's Instructions for Customs, etc.

SWSICF-LLWA i.A. Veronique Bouma

TEL: 1380 FAX:

14 Rückerstattung
Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung
Payment of Freight Charges
FCA HAGUENAU

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements

21 Ausgefertigt in
Established in Haguenau CEDEX

am
at 29.01.2018

24 Gut empfangen
Goods received

am
at

22 Schaeffler France S.A.S
route de Bitche 93
67506 Haguenau CEDEX

23

Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of Sender

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
Calculation of distance

von/from

bis/to

km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art Anzahl kein Tausch Tausch

Euro-Palette

Gitterbox-Palette

Einfach-Palette

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art Anzahl kein Tausch Tausch

Euro-Palette

Gitterbox-Palette

Einfach-Palette

26 Vertragspartner des Frachtführers

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

27 Amtliches Kennzeichen

Nutzlast in kg

Kfz LB SC 1610

Anhänger

Benutzte Gen -Nr

☐ National ☐ Bilateral ☐ EC ☐ CEMT